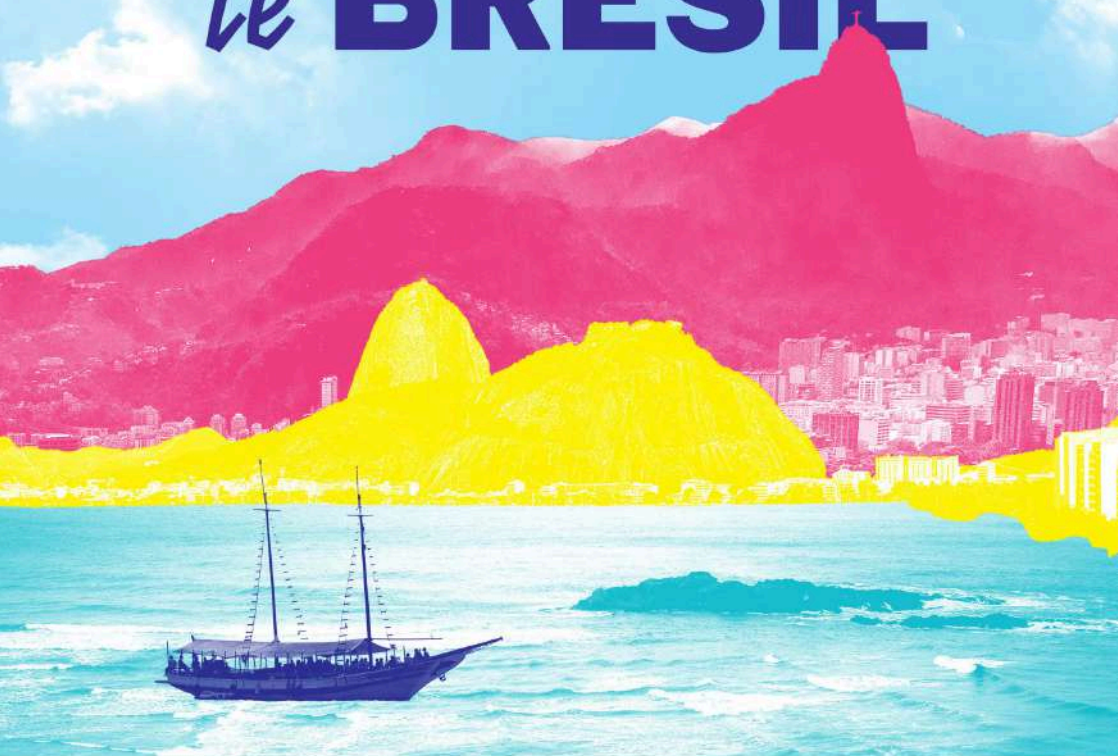


TRAVERSONS vers le BRÉSIL

THÉÂTRE
TRAVERSIÈRE
Lieu culturel
des cheminots

FESTIVAL
ALTERNATIF
& POPULAIRE



CONCERTS • PROJECTIONS • DISCUSSIONS

8 & 9 SEPT.
ESCALE
AU PORTUGAL

10 & 11 SEPT.
ESCALE
AU CAP-VERT

18, 19 & 20 SEPT.
TERMINUS
AU BRÉSIL

PROGRAMMATION : WWW.THEATRE-TRAVERSIERE.FR
15 BIS RUE TRAVERSIÈRE - 75012 PARIS - MÉTRO : GARE DE LYON



+D'INFOS

**TRAVERSIÈRE VOUS INVITE À EMBARQUER POUR
UN VOYAGE CULTUREL VIBRANT ET ENGAGÉ À
TRAVERS LES MONDES LUSOPHONES.**

**DE PARIS À RIO DE JANEIRO, EN PASSANT PAR LE
PORTUGAL ET LE CAP-VERT, "TRAVERSONS !"
VOUS PROPOSE DE DÉCOUVRIR DES VOIX
ALTERNATIVES, POPULAIRES ET PUISSANTES,
ENTRE MUSIQUE, CINÉMA ET PHOTOGRAPHIE.**

3 ESCALES, 3 UNIVERS :



PORTUGAL - LES 8 & 9 SEPTEMBRE



CAP-VERT - LES 10 & 11 SEPTEMBRE



BRÉSIL - DU 18 AU 20 SEPTEMBRE

R&B



SILLY
LUNDI 8 SEPT. 20H

Maria Bentes, alias **Silly**, artiste portugaise née aux **Açores**, mêle **pop** intimiste et **R&B** futuriste. Formée à la guitare et au piano, ouverte au **hip-hop**, **jazz** et **bossa nova**, elle sort en **2024** son premier album **Miguela**, présenté au Centre Culturel de Belém.

CINÉMA

COVAS DO BARROSO

chronique d'une lutte collective



COVAS DO BARROSO

MARDI 9 SEPT. 20H

À **Covas do Barroso**, au nord du **Portugal**, les habitants s'opposent à un projet britannique de plus grande **mine de lithium** à ciel ouvert **d'Europe**, pour protéger leur montagne. Film de **Paulo Carneiro** avec la communauté locale.

→ **bord plateau** après la projection



Née en 1986 à São Nicolau, **Lucibela** veut poursuivre l'œuvre de **Cesaria Evora** en faisant voyager la **morna** et la **coladeira** à travers le monde. Elle chante la condition féminine, l'identité capverdienne, l'exil et l'amour, avec des graves profonds et un vibrato frissonnant qui rappellent les grandes sambistas brésiliennes.



MORNA COLADEIRA

LUCIBELA

MERC. 10 SEPT. 20H

CINÉMA



HANAMI

JEU. 11 SEPT. 20H

Sur une **île volcanique** que tous fuient, **Nana** apprend à rester. Enfant malade, elle part se soigner au pied d'un **volcan**, découvrant un univers entre **rêve** et **réalité**. Des années plus tard, sa mère **Nia**, partie depuis sa naissance, revient.

→ bord plateau après la projection



PUNK ROCK

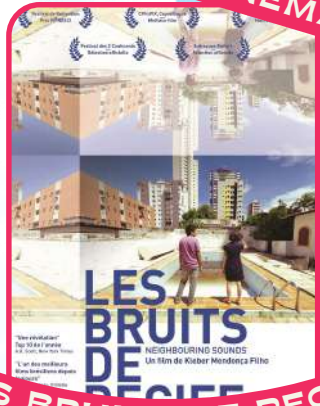


DEVOTOS
JEU. 18 SEPT. 20H

Devotos, trio punk de Recife actif depuis **35** ans, mêle **hardcore**, **punk** et sons locaux pour dénoncer les injustices. Composé de Cannibal, Neilton et Celo, il compte **10** albums, des tournées nationales et est **reconnu patrimoine immatériel de Recife**.

Dans un quartier de **classe moyenne de Recife**, l'arrivée d'une **société de sécurité privée divise** les habitants, entre sentiment de sûreté et tensions. **Chronique brésilienne** sur l'histoire, la violence et le bruit.

→ **bord plateau** après la projection



CINÉMA

LES BRUITS DE RECIFE
VEN. 19 SEPT. 18H30

SAMBA



RODA DE SAMBA
SAM. 20 SEPT. 20H

Roberto Moreno et son groupe recréent la **tradition du pagode carioca**, fête musicale en cercle inspirée des **grandes rodas de Rio de Janeiro** qui ont révélé Zeca Pagodinho ou Beth Carvalho. Une immersion authentique dans **l'âme de la samba** pour clôturer le festival.



TARIFS

CONCERT SILLY & DEVOTOS

TOUT PUBLIC

Tarif Plein : **12€**

Tarif Réduit* : **9€**

Tarif Enfant (-12 ans) : **5€**

CHEMINOT / AYANT DROIT*

Cheminot / Ayant droit : **7€**

Cheminot enfant (-12 ans) : **5€**

CONCERT LUCIBELA

TOUT PUBLIC

Tarif Plein : **19€**

Tarif Réduit* : **15€**

Tarif Super Réduit* : **12€**

Tarif Enfant (-12 ans) : **7€**

CHEMINOT / AYANT DROIT*

Cheminot / Ayant droit : **9.50€**

Cheminot enfant (-12 ans) : **5€**

PROJECTION CINEMA

6€

RODA DE SAMBA

Entrée **gratuite** sur réservation

*Tarif Réduit : demandeurs d'emploi, intermittents du spectacle, +65 ans, personnes en situation d'handicap

*Tarif Super Réduit : Étudiants, Minimas Sociaux

*Tarif Cheminots et Ayants droits, salariés des CASI et du CCGPF

En cas de tarifs spéciaux, un justificatif vous sera demandé au guichet

PASS

PASS INTÉGRAL 45€

Accès complet à tous les événements !

PASS PORTUGAL 15€

Accès aux événements de l'escale au Portugal : Concert de SILLY et Projection de "Covas do Barroso"

PASS CAP-VERT 20€

Accès aux événements de l'escale au Cap-Vert : Concert de Lucibela et Projection de "Hanami"

PASS BRÉSIL 15€

Accès aux événements du Terminus Brésil : Concert des Devotos et Projection de "Les Bruits de Recife"





THÉÂTRE TRAVERSIÈRE

15 bis rue Traversière
75012 PARIS
Quartier Gare de Lyon

www.theatretraversiere.fr



@theatretraversiere



Théâtre Traversière